

## P's Wood 伊豆高原 【ハウスルール・マナー】

### P's Wood Izu-Kogen [House Rules & Etiquette]

当施設では、皆様に快適なご滞在をお約束するため、さまざまな対策を講じています。

We take various measures to ensure a comfortable stay for all guests at our facility.

しかしながら、近年、タバコのポイ捨てや騒音などのマナー違反が増えており、近隣とトラブルになっています。

However, in recent years, violations of manners such as littering cigarette butts and noise have increased, causing trouble with neighbors.

ここに、当施設のマナーについてご案内いたします。

Here are our etiquette guidelines.

ご滞在前に、以下の内容を必ずご確認くださいませようお願いいたします。

Please be sure to read the following before your stay.

何かあった場合の責任は予約者様に行きますので、必ず同行の皆様に御周知願います。

The person who made the reservation will be held responsible for any issues, so please inform all accompanying guests.

---

#### ①騒音について Regarding Noise

閑静な住宅街に立地しているため、夜間の騒音は厳禁です。

As we are located in a quiet residential neighborhood, nighttime noise is strictly prohibited.

楽器の持ち込みや使用も禁止です。

Bringing or using musical instruments is also not allowed.

騒音による通報があった場合は退去していただく場合がございますので、予めご了承ください。

If we receive a noise complaint, you may be asked to vacate the premises.

---

#### ②タバコについて Smoking

- ・敷地内は完全禁煙です。電子タバコも同様です。敷地内でのシーシャ(水タバコ)も禁止です。
- ・Smoking is strictly prohibited on the premises, including electronic cigarettes and hookahs (shisha).

- ・近隣で喫煙される際にも必ず灰皿をご自身で用意し決して道路などに「灰を落としたり」「もみ消し」や「ポイ捨て」はしないようお願い致します。

- ・If you smoke outside, bring your own ashtray and never drop ash, stub out, or litter cigarette butts on the road or public spaces.

- ・室内、ベランダ、周辺での喫煙、吸い殻のポイ捨ては罰金 : 33,000 円を請求します。

- ・A fine of ¥33,000 will be charged for smoking indoors, on the balcony, or around the premises.

タイルやコンクリートの焼け跡が落ちない場合は張り替え費用を請求します。

If cigarette burns cannot be removed from tiles or concrete, replacement costs will also be charged.

---

### ③ウッドデッキや庭、道路での迷惑行為の禁止

#### Prohibited Behavior on the Wood Deck, Garden, and Roads

- ・ウッドデッキのご利用は近隣との協定により、8時から20時までとさせていただきます。(20時に自動消灯します。)

- ・Use of the wood deck is allowed from 8:00 AM to 8:00 PM only, as per agreement with the neighborhood. (Lights will turn off automatically at 8:00 PM.)

- ・昼夜を問わずウッドデッキや庭、道路で大声を出す事、大音量で音楽を流すなどの近隣の迷惑になる行為はお控え下さい。

- ・Please refrain from loud talking, playing loud music, or any disruptive behavior on the deck, in the garden, or on the street at any time.

- ・ごみのポイ捨て

- ・Littering is strictly prohibited.

- ・外部での大小便厳禁。糞尿の形跡を発見した場合、クリーニング料金(20,000 円～)を請求します。

- ・Urinating or defecating outside is strictly prohibited. A cleaning fee (from ¥20,000) will be charged if traces are found.

---

#### ④バーベキューについて About Barbecuing

・屋内のダイニングテーブルでホットプレートをご利用の際は、テーブル上の照明型空気清浄機をご使用ください。

・When using the hot plate indoors on the dining table, please also use the lamp-shaped air purifier on the table.

・屋外ウッドデッキでのバーベキューは一年を通してご利用可能(有料)ですので、ご予約の上で備品のガスグリルやガスコンロ、ホットプレートをご利用ください。

・Outdoor barbecuing on the wood deck is available throughout the year (with a fee).

Please make a reservation and use the provided gas stove or hot plate.

(ウッドデッキのご利用時間は 20 時までとさせていただきます。照明が自動消灯しますのでご注意ください。)

(Deck use is limited to 8:00 PM. Lights will turn off automatically.)

---

#### ⑤禁止・罰金事項 Prohibited Actions & Penalties

・備品の紛失、持ち帰り(罰金:時価)

・Loss or removal of provided items (Fine: market value)

・近隣に迷惑の掛かる騒音(罰金:33,000 円)

・Disturbing noise affecting neighbors (Fine: ¥33,000)

・室内、ベランダ、周辺での喫煙、吸い殻のポイ捨て(罰金:33,000 円)

・Smoking indoors, on the balcony, or around the premises; littering cigarette butts (Fine: ¥33,000)

・近隣へのゴミの不法投棄(罰金:33,000 円)

・Illegal dumping of garbage in the neighborhood (Fine: ¥33,000)

・館内へのペットの同伴(罰金:55,000 円)

・Bringing pets into the premises (Fine: ¥55,000)

・ご予約人数の無断超過(罰金:22,000 円/人)

・Exceeding the reserved number of guests without notice (Fine: ¥22,000 per person)

・室内、室外で発生した汚損(実費+手間賃)

・Damage or soiling inside or outside (Actual cost + handling fee)

※衛生管理上、嘔吐が付着したものは全て処分します。

\*Items contaminated by vomit will be disposed of due to hygiene concerns.

実費の領収書はお出ししません。

Receipts for actual expenses will not be issued.

---

## ⑥その他の禁止事項 Other Prohibited Items

・高校生以下のみのお客様は当館にはご宿泊いただけません。

・Guests under high school age are not allowed to stay without adult supervision.

・花火・焚火は禁止です。火や炭を利用する器具の持ち込みもご遠慮ください。

・Fireworks and bonfires are strictly prohibited. Please refrain from bringing such equipment.

---

## ⑦防犯カメラ Security Cameras

・現地にホストは不在ですが、人数確認とサービス向上、防犯の為、建物入口や周囲に防犯カメラを設置しておりますのでご了承ください。

・The host is not present on-site, but security cameras are installed at the entrance and around the property for guest count verification, service improvement, and crime prevention.

---

## ⑧チェックアウトについて About Check-Out

午前10時のチェックアウトに遅れた場合20分毎 2,200 円の追加料金がかかります。

If you check out later than 10:00 AM, an additional fee of ¥2,200 will be charged every 20 minutes.

チェックアウト時間を過ぎた時点で延滞料金が発生いたします。

Late check-out fees will be incurred immediately after 10:00 AM.

20分を過ぎた場合、清掃の為入室させていただきますので、予めご了承ください。

If more than 20 minutes have passed, cleaning staff will enter the premises. Thank you for your understanding.

---

## ⑨忘れ物について Lost & Found

清掃時に忘れ物を発見した場合は管理会社よりメッセージで連絡させていただきます。

If any items are found during cleaning, the management company will contact you via message.

返却希望または処分希望とお伝えください。

Please indicate whether you would like the item returned or discarded.

返却希望の場合は着払いとさせていただきますのでご了承ください。

Items will be returned via cash on delivery. Thank you for your understanding.

---

## その他の留意事項 Other Notes

◆自然が豊かな反面、室内も虫がでてくる場合があります。室内に殺虫剤などがありますのでご利用下さい。

Due to the natural surroundings, insects may occasionally enter the house. Insecticides are provided inside for your use.

また野生動物と遭遇した場合はエサをやらずに刺激せず、虫が苦手な方の宿泊はご遠慮ください。

If you encounter wild animals, do not feed or provoke them. We kindly ask those uncomfortable with insects to reconsider staying.

---

◆靴は玄関で脱いで屋内ではスリッパを使用してください。

Please remove your shoes at the entrance and use slippers inside the house.

---

◆ゴミは燃えるごみとプラスチック類は一番大きいゴミ箱、缶とペットボトルはそれぞれ小さいゴミ箱に入れてください。

Please put burnable and plastic waste in the largest trash bin, and cans and PET bottles in the smaller bins.

ビン等のその他のゴミはゴミ箱に入れずに、種類ごとにまとめて置いてください。

Other types of trash like glass bottles should not be put in bins—please separate and place them by type.

連泊でゴミが入らなくなった場合は備え付けの予備のゴミ袋をご利用ください。

If you are staying multiple nights and the bins become full, please use the spare garbage bags provided in the room.

---

◆床に飲食物をこぼしてしまった場合は、すぐに水拭きしてください。

If you spill food or drink on the floor, please wipe it up with water immediately.

---

◆使用した鍋や食器類は各自で洗い、水切りカゴに収納してください。

Please wash all used pots and dishes and place them in the drying rack.

万が一備品を破損した場合はホストに必ずご連絡ください。

If any items are damaged, please inform the host without fail.

---

◆バスタオルとフェイスタオル、歯ブラシ、ボディタオルは人数分ご用意しております。

We provide one bath towel, face towel, toothbrush, and body towel per guest.

---

◆館内の備品は当館内で消費する場合を除き、すべて持ち帰り禁止です。

All in-house items are for use only on the premises and must not be taken home.

持ち帰りが発覚した場合は費用を請求させていただきます。

If any items are found missing, replacement costs will be charged.

また食品類を持ち帰らずに冷蔵庫に残された場合は、衛生上、返却せずにすべて処分させていただきます。

Any leftover food in the fridge will be discarded for hygiene reasons and will not be returned.

---

◆温泉は23時45分から翌日の給湯開始時間まで利用禁止(供給日は大室温泉カレンダー通り)

The hot spring is unavailable from 11:45 PM until the start time of hot water supply the next day (according to the Ōmuro Onsen calendar).

大浴場周辺の照明は24時に自動消灯します。24時以降は絶対に温泉を出そうとしないでください。

The large bath area's lights automatically turn off at midnight. Please do not attempt to use the hot spring after 12:00 AM.

---

◆保健所の指導により、ユニットバスの湯舟はシャワーでためてください。

According to health department guidelines, please fill the bathtub in the unit bath using the shower.

---

◆サウナは事故防止のため23時45分から翌朝6時まで使用禁止（飲酒時も）となります。

To prevent accidents, the sauna is off-limits from 11:45 PM to 6:00 AM (also prohibited during or after alcohol consumption).

---

◆連泊中の清掃はございません。滞在中にリネンやタオルを交換したい場合は、館内にある洗濯乾燥機で洗ってご使用ください。

There is no cleaning service during multi-night stays. If you need to change linens or towels, please use the in-house washer-dryer.

洗剤・柔軟剤は自動投入です。

Detergent and fabric softener are dispensed automatically.

---

◆危険防止の為、ロフトとロフト用のハシゴはご利用いただけません。

For safety reasons, the loft and the ladder leading to it are not to be used.

無断利用による事故や怪我等の責任は一切負いかねます。

We take no responsibility for any accidents or injuries resulting from unauthorized use.

---

◆テレビで「Netflix」や「Amazon Prime Video」などを視聴される際はご自身のアカウントでログインしていただき、チェックアウト時は必ずログアウトしてください。

If you use services like Netflix or Amazon Prime Video on the TV, please log in with your own account and make sure to log out upon check-out.

---

◆天候が荒れているときは周囲の枝などが落ちて駐車場の車を傷つけてしまう場合がありますが、ホスト側では一切責任は負いかねますので、予めご了承ください。

In bad weather, falling branches may damage your car. Please understand that the host cannot take responsibility for such incidents.

---

◆ガスメーターは建物裏にございます。センサーが作動してガスが遮断された場合は復旧(リセット)ボタンを押してください。

The gas meter is located behind the building. If the sensor trips and gas shuts off, please press the reset button to restore supply.

---

◆分電盤はユニットバス横の脱衣室にございます。電源が落ちた場合は原因となる電気機器の電源を切ったうえで、ブレーカーを上げてください。

The breaker panel is located in the changing room next to the unit bath. If the power goes out, turn off the device that caused it and flip the breaker switch back on.

---

上記をお守りいただけなかった場合に加え、一般常識の範疇を超えたご利用方法や近隣含め著しく迷惑や損害を被る行為などが発覚した場合には別途費用の請求を行うことがあります。

In addition to violations of the above rules, if we discover behavior that exceeds the bounds of common sense or causes significant disturbance or damage to the property or neighbors, additional charges may apply.

その場合の宿泊費の返金はいりません。

In such cases, no refund of the accommodation fee will be issued.

皆様が快適にお過ごし頂けるように、ご協力をお願い致します。

We appreciate your cooperation to ensure a comfortable stay for all our guests.